

**Oświadczenie organizatora turystyki/ pośrednika turystycznego dotyczące:**  
zakresu wykonywanej działalności, wysokości przychodów oraz wysokości przyjmowanych zaliczek,  
stanowiące załącznik do wniosku o uzyskanie gwarancji ubezpieczeniowej turystycznej

Nazwa biura:

--

1.a Data rozpoczęcia działalności\*

--

dd-mm-rrrr

\*jeśli organizator turystyki/pośrednik turystyczny zakończył pierwszy rok prowadzonej działalności prosimy podać następującą informację:

Wysokość sumy gwarancyjnej w pierwszym roku działalności		
--	--	--

1.b Rodzaj prowadzonej działalności

tak

organizator turystyki	
pośrednik turystyczny	

2. Zakres terytorialny prowadzonej działalności (dotyczy organizatora turystyki/pośrednika turystycznego nowo powstałego jak i kontynuującego działalność)\*\*

tak

2.a	państwa europejskie i pozaeuropejskie z wykorzystaniem transportu lotniczego w ramach przewozu czarterowego, z wyłączeniem pkt 2.d	
2.b	państwa pozaeuropejskie z wykorzystaniem innego środka transportu niż transport lotniczy w ramach przewozu czarterowego, z wyłączeniem pkt 2.d	
2.c	państwa europejskie z wykorzystaniem innego środka transportu niż transport lotniczy w ramach przewozu czarterowego, z wyłączeniem punktu 2.d	
2.d	kraje mające lądową granicę z Rzeczpospolitą Polską, a w przypadku Federacji Rosyjskiej w obrębie obszaru obwodu Kaliningradzkiego; Rzeczpospolita Polska (w tym turystyka przyjazdowa)	

\*\* należy zaznaczyć wszystkie zakresy terytorialne prowadzonej działalności

3. Przychód z tytułu organizowania imprez turystycznych (lub pośrednictwa) na rzecz klientów (liczony zgodnie z par. 3 Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 19 kwietnia 2013 roku w sprawie minimalnej wysokości sumy gwarancji bankowej lub ubezpieczeniowej wymaganej w związku z działalnością wykonywaną przez organizatorów i pośredników turystycznych)

3.a Roczny przychód z tytułu organizowania imprez turystycznych na rzecz klientów za rok obrotowy poprzedzający rok zawarcia umowy gwarancji

kwota rocznego przychodu wyłącznie z działalności touoperatorskiej (lub pośrednictwa)		
---	--	--

rok obrotowy

kwota w zł.

3.b Deklarowany roczny przychód z tytułu organizowania imprez turystycznych na rzecz klientów na okres najbliższych 12 miesięcy, na który ma zostać zawarta umowa gwarancji (nie niższy przychód niż przychód wskazany w pkt. 3.a)

kwota rocznego przychodu deklarowana wyłącznie z działalności touoperatorskiej (lub pośrednictwa)	
---	--

kwota w zł.

4. Kwota i termin pobieranych przedpłat na poczet przyszłej imprezy turystycznej lub świadczenia usług turystycznych. Przedpłata -każda wpłata dokonana przez klienta na poczet przyszłej imprezy (dotyczy organizatora turystyki/pośrednika turystycznego po pierwszym roku działalności)

tak

4.a	brak przedpłat lub pobieranie przedpłat w terminie do 30 dni przed dniem rozpoczęcia imprezy turystycznej lub usług turystycznych, lub pobieranie przedpłaty w wysokości do 30% ceny imprezy turystycznej lub usług turystycznych	
4.b	pobieranie przedpłat w wysokości powyżej 30% ceny imprezy turystycznej lub usług turystycznych, w terminie powyżej 30 dni do 180 dni przed dniem rozpoczęcia imprezy turystycznej lub usług turystycznych	
4.c	pobieranie przedpłat w wysokości powyżej 30% ceny imprezy turystycznej lub usług turystycznych, w terminie powyżej 180 dni przed dniem rozpoczęcia imprezy turystycznej lub usług turystycznych	

\* należy zaznaczyć jeden właściwy zakres

pieczęćka firmowa

data i podpis osoby upoważnionej

Niniejsze oświadczenie jest niezbędne do poprawnego wyliczenia sumy gwarancyjnej

WNIOSEK O GWARANCJĘ UBEZPIECZENIOWĄ

We keep all information in confidence/ Wszystkie informacje traktujemy jako poufne

I. GUARANTEE DATA/ DANE DOT. GWARANCJI

Guarantee sum/ Suma gwarancyjna			
Guarantee period/ Okres obowiązywania gwarancji	OD		DO
Beneficiary/ Beneficjent			

II. BASIC INFORMATION/ INFORMACJE PODSTAWOWE

1 Trading name/ Nazwa:

2 Name and surname of natural personal/ imię i nazwisko os.fiz.:

3 Registered office/ siedziba:

4 Contact address/ adres koresp.:

5 Tel.:

6 Fax:

7 e-mail:

8 Company ID/ KRS, REGON:

9 Tax reference number/ NIP:

10 Bank account/ konto bankowe (proszę podać numery wszystkich rachunków, nazwę i adres banku):

Account numbers/ Numer konta	Name of bank/ Nazwa banku	Address of bank/ Adres banku	Date of accounts construction/ Data otwarcia rachunku

11 Period for which company has existed/ okres działalności firmy: > 3 years/ >3 lat      1-3 years/ 1-3 lat      < 1 year/ <1 roku

12 Partners, shareholders with more than 10 % of registered capital - total number/ wspólnicy, udziałowcy posiadający powyżej 10% kapitału:

Name and surname/ Imię nazwisko	Address/ Adres	Investment/ Wartość udziałów (w tysiącach PLN)	Number and value of shares/ Liczba i wartość udziałów

13 Please specify changes of owners with more than 20% of registered capital during last year/ Proszę podać zmiany właścicielskie w ciągu ostatniego roku, jeśli przekroczyły 20% kapitału zakładowego:

14 Please specify statutory representatives who sit or have sat in the statutory body of another company which has been declared bankrupt/ Proszę podać nazwiska osób reprezentujących firmę, które zasiadają lub zasiadały w zarządzie spółki/ek, które ogłosiły bankructwo:

15 Please specify executive who worked or have worked in other travel bureau./ Proszę o podanie danych osób na kierowniczych stanowiskach, które pracowały w innej firmie z branży turystycznej.

Name and surname/ Imię nazwisko	Trading name/ Nazwa firmy	Work function/ Stanowisko	Period/ Okres

16 Statutory body (representative)/ Zarząd:

17 No. of your point of sale/ Licz. punktów sprzedaży:      No. of commission seller/ Licz.współprac.agencji:

III. INFORMATION ON ACTIVITIES/ INFORMACJE DOT.DZIAŁALNOŚCI

18 Total outgoing customers/ Licz.klientów (turyst.wyjazdowa)      Europe/Europa:      World - wide/Świat:      Poland/Polska:

19 Average holiday price (PLN)/ Śred.cena imprezy      Europe/Europa:      World - wide/Świat:      Poland/Polska:

20 Maximum holiday price (PLN)/ Maks.cena imprezy      Europe/Europa:      World - wide/Świat:      Poland/Polska:

21 For "outgoing", please specify the period with the greatest number of departures by individual territory, and the maximum number of persons who could travel to the individual territories in the period specified, with the 100% occupation of contracted accommodation. "Period" is understood as any consecutive 14 days (in the insurance year)./ W przypadku turystyki wyjazdowej, proszę podać okres, w którym odbywa się najwięcej wyjazdów, w podziale na poszczególne destynacje oraz przewidywaną liczbę osób w ww.okresie( zakładając 100% wykorzystanie zakontraktowanych miejsc noclegowych).

Territory/ Kraj docelowy	Period with greatest no.of deparatures/ Okres charakteryzujący się najw. liczbą wyjazdów	No. of persons/ Liczba os.

22	Please specify cooperating carrier/ Proszę podać przewoźnika, z którym współpracuje Państwa firma:			
	Trading name/ Nazwa	Registered office/ Siedziba	Company ID/ Nr w rejestrze przedsiębiorców	Type of transport/ Rodzaj transportu

IV. ECONOMIC INFORMATION/ INFORMACJE FINANSOWE

23	Proportion of revenues from tourism to total revenues* last year/ Stosunek przychodów z działań turystycznej do całości przychodów w ubiegłym roku: > 80 % < 80 %
24	If the proportion of revenues from tourism is less than 80%, please specify the activity with the greatest proportion of revenues (including the proportion in %)/ Jeśli udział działalności turyst. jest mniejszy niż 80%, proszę podać pozostałe rodzaje działalności o najw. udziale w przychodach:

Revenue and cost structure/ Struktura przychodów i kosztów (PLN thousand/w tysiącach PLN)

	Year/ Rok	2011	2012	2013	Deklarowany przychód w okresie ważności gwarancji
25	Total revenues/ Przychody ogółem				
26	of which revenues from travel bureau activities/ z pozostałej działalności:				
27	of which revenues tour operator activities/ z działań jako tour operator:				
28	Outgoing operating costs/ Koszty działalności operacyjnej:				
29	Profit (loss) for the accounting period/ zysk (strata) za okres:				

30	Revenues from tour operator activities/ przychody z działalności jako organizator turystyki development during last 12 month/ z ostatnich 12 miesięcy (PLN thousand)/ (w tysiącach PLN)	January/ styczeń	February/ luty	March/ marzec	April/ kwiecień	May/ maj	June/ czerwiec
		July/ lipiec	August/ sierpień	September/ wrzesień	October/ październik	November/ listopad	December/ grudzień

Relation between advance payments received and advance payments to suppliers (PLN thousand)/ Stosunek pomiędzy zaliczkowymi wpłatami od klientów, a zaliczkami płaconymi dostawcom (w tysiącach PLN) za ostatnie 12 miesięcy

	year/ rok	advance payments to suppliers/ zaliczki dla dostawców	advance payments from clients/ wpłaty od klientów
	month/ miesiąc		
31	year beginning/ początek roku		
32	January/ styczeń		
33	February/ luty		
34	March/ marzec		
35	April/ kwiecień		
36	May/ maj		
37	June/ czerwiec		
38	July/ lipiec		
39	August/ sierpień		
40	September/ wrzesień		
41	October/ październik		
42	November/ listopad		
43	December/ grudzień		

Not-own capital finance/ Kapitał obcy

44	Please specify loans and credits/ Proszę wymienić kredyty i pożyczki					
	Creditor/ kredytodawca	Total amount/ kwota (PLN)	Amount of instalment/ Kwota raty	Repayment frequency/ częstotliwość spłat	Date of last instalment/ data ostatniej spłaty	Sum of repayed amount YTD (PLN)/ suma spłaconych rat na dzień wypełnienia kwestionariusza
45	Liabilities after maturity date/ zobowiązania po terminie płatności:			Short-term liabilities/ zobow. krótkoterminowe		Long-term liabilities/ zobow. długoterminowe

46 Please specify financial data from balance sheet/ Proszę podać dane finansowe z bilansu (PLN):

Financial data/ Dane finansowe	date of the last financial statements/ wg stanu na dzień sporządzenia ost. sprawozdania finan.	date of completing the questionnaire/ wg stanu na dzień wypełnienia kwestionariusza
Total assets netto/ Aktywa ogółem netto		
Equity/ kapitał własny		
Financial assets netto/ aktywa finansowe netto		
Short-term receivables netto/ należności krótkoterminowe netto		
Short-term liabilities/ zobowiązania krótkoterminowe		

NOTES/ UWAGI :

- Where the words "travel bureau", "travel agency", "tour" and "travel agreement" appear in the text of the questionnaire, their meanings correspond to the definitions set out in Act on Travel Services dated 29 August 1997 with later amendments./ Jeśli w kwestionariuszu pojawiają się określenia, "biuro podróży", "agencja turystyczna", "usługa turystyczna" lub "umowa o świadczeniu usług turystycznych" odnoszą się do definicji określonych w Ustawie o usługach turystycznych z dnia 29 sierpnia 1997 r. z późniejszymi zmianami.
- On the basis of the Civil Code, you are obliged to answer all the questions in the questionnaire truthfully and in full. All attachments which comprise an integral part of the questionnaire are also regarded as answers to the insurer's written questions./ Na podstawie Kodeksu Cywilnego, jesteście Państwo zobowiązani do udzielania prawdziwych i pełnych odpowiedzi. Wszystkie załączniki są integralną częścią kwestionariusza i są traktowane jako odpowiedzi na pisemne zapytanie ubezpieczyciela.
- If the insurer ascertains that you have knowingly breached the duty stipulated in the preceding paragraph, and that the insurer would not have concluded a policy had the answers been truthful and full, the insurer has the right to withdraw from the insurance policy in accordance with the Civil Code./ Ubezpieczyciel ma prawo zgodnie z Kodeksem Cywilnym wycofać się z umowy gwarancji, jeśli poweźmie informację, że umyślnie złamali Państwo obowiązek przytoczony w paragrafie powyżej, a ubezpieczyciel nie zawarłby umowy gwarancji, gdyby znał pełne i prawdziwe odpowiedzi.
- If there is not sufficient space in the questionnaire, or if explanations or comments are required (changes to accounting methodology, the use of international procedures), please use a separate piece of paper for your answers, specifying the number of the question or group of questions concerned/ Jeśli informacje nie mieszczą się w kwestionariuszu lub wymagane są dodatkowe komentarze lub wyjaśnienia (np. dot. zmiany zasad rachunkowości), proszę o zamieszczenie dodatkowych informacji na czystej kartce papieru z podaniem numeru pytania lub grupy pytań.

ATTACHMENTS

Please attach the following to the questionnaire (photocopies are sufficient). Proszę dołączyć do kwestionariusza poniższe dokumenty (dopuszczalne kopie):

- An excerpt from the Commercial Register, or a trade licence not more than 3 months old/ Zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gosp. lub wypis z KRS (nie starszy niż 3 miesiące).
- Certificate of tax identification number/ Decyzja urzędu skarbowego o nadaniu NIP.
- Certificate of statistic number (REGON)/ Zaświadczenie o nadaniu numeru REGON.
- Zaświadczenie o wpisie do ewidencji organizatorów turystyki i pośredników turystycznych.
- Your financial statements, as they should be compiled in accordance with the valid accounting regulations (balance sheet, profit and loss account and supplement to the financial statements) for the last 3 year \*/ Sprawozdania finansowe z ostatnich 3 lat (bilans, rachunek zysków i strat, informacje dodatkowa), sporządzone zgodnie z obowiązującymi zasadami rachunkowości.
- Your financial statement for current year/ Sprawozdanie za rok bieżący na koniec miesiąca poprzedzającego miesiąc złożenia wniosku
- Your annual report for last year, in the event that the compilation of such a report is obligatory in accordance with the Accounting Act/ Raport zarządu za ubiegły rok, jeśli sporządzenie raportu jest ustawowo wymagane.
- Auditors' reports for the last three years (for companies which have been audited)/ Opinie biegłego rewidenta z ostatnich 3 lat (dla spółek, które podlegają takiemu obowiązkowi).
- The general terms for tours, a sample registration form or travel agreement for tours/ Warunki podróży, standardowe zgłoszenie lub umowa o świadczenie usług turystycznych.
- Certificate of social insurance payment in due time, issued by ZUS/ Zaświadczenie z ZUS o niezaleganiu z zapłatą składek (ważne 1 miesiąc).
- Certificate of tax payment in due time issued by tax authorities/ Zaświadczenie z US o niezaleganiu z zapłatą podatków (ważne 1 miesiąc).
- Bank's opinion including information about turnover and credits/ Opinia banku prowadzącego rachunek bieżący, zawierająca informacje o obrotach i zobowiązaniach kredytowych.
- Register of fixed assets/ Wykaz środków trwałych (dotyczy osób fizycznych).

Oświadczam, że zostałem/-am poinformowany/-a o tym, że Europäische Reiseversicherung AG Oddział w Polsce, 80-748 Gdańsk, ul. Chmielna 101/102, w rozumieniu art. 24 ust. 1 ustawy z dnia 29.08.1997 r. o ochronie danych osobowych jest administratorem danych osobowych i przetwarza te dane w celu realizacji umowy gwarancji, że mam prawo dostępu do treści moich danych i ich poprawiania oraz, że ich podanie jest dobrowolne.

Person responsible for preparing the questionnaire/ os. odpowiedzialna za wypełnienie kwestionariusza:

Name and surname/ Imię i nazwisko	Date/ Data:	Signature/ Podpis:
	Tel.:	
	Fax:	
e-mail:		

Statutory representative/ os. uprawniona do reprezentowania firmy:

Name and surname/ Imię i nazwisko	Date/ Data:	Signature/ stamp/ Podpis/ pieczęćka:
	Tel.:	
	Fax:	
e-mail:		